



구술 역사

교회 역사 지도서

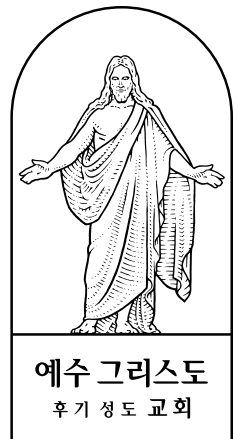
구술 역사

교회 역사 지도서

예수 그리스도 후기 성도 교회 발행

예수 그리스도 후기 성도 교회

유타주 솔트레이크시티



예수 그리스도
후기 성도 교회

© 2022 by Intellectual Reserve, Inc.

판권 소유.

버전: 8/16

*Oral Histories Guide*의 번역본

Korean

PD50026455 320

Printed in Korea

목차

1. 소개	1
2. 개인적인 준비	2
2.1 경청한다.....	2
2.2 배운다	2
2.3 여러분의 역할을 이해한다	3
3. 구술 역사 계획하기.....	4
3.1 서술자를 선정한다	4
3.2 목적을 정의한다.....	4
3.3 서술자에게 참여를 요청한다.....	4
3.4 구술 역사의 일정을 정한다.....	4
3.5 개요의 초안을 작성한다.....	5
4. 구술 역사 녹음하기.....	6
4.1 장소	6
4.2 장비	6
4.3 구술 역사 보조	6
4.4 교회 역사 인터뷰 동의서	7
4.5 사전 구술 역사 유의 사항	7
4.6 인터뷰 시작 설명	8
4.7 질문하기	8
4.8 메모하기	8
4.9 언어	8
4.10 다른 기록물 수집하기	9
5. 구술 역사 정리하기.....	10
5.1 구술 역사 폴더	10
5.2 구술 역사 설명	10
5.3 구술 역사 접근권	11
5.4 디지털 파일 전송	13
5.5 필사본	13
5.6 서술자용 사본	13



소개



1831년 11월에 주님께서는 교회 역사가들에게 “나의 교회에 관하여 그가 관찰하며 알게 될 중요한 사실을 모두 기록하고, 역사로” 만들라고 하셨고¹ 이 역사가 “일어나는 세대들”과 “교회의 유익이 될” 것이라고 하셨다.² 그 이후로 많은 교회 지도자들은 우리의 특별한 역사를 기억할 때 하나님의 친절하심에 대한 감사함이 커지고 복음대로 살겠다는 결심이 강화되며 역경을 극복하는 방법을 알 수 있고, 하나님의 자녀로서의 참된 정체성을 이해할 수 있다고 가르쳤다.³

구술 역사를 하는 것은 이를 위한 한 가지 방법이다. 구술 역사는 어떤 사람이 직접 자신의 신앙과 간증, 개인적인 경험에 대해서 이야기하는 것이다. 구술 역사는 다른 방식으로는 기록되지 않았을 교회 단위 조직과 역사적인 사건에 대한 정보를 포함한다. 또한 잊혀질 수도 있었던 기억을 서술자들이 다시 떠올리게 하고 특정 주제나 사건에 대한 그들의 관점을 보여준다.

이 지도서에 나와있는 원리와 절차는 경험을 쌓고 구술 역사 담당자가 되도록 돕는다.

주

1. 교리와 성약 69:3
2. 교리와 성약 69:8
3. 헨리 비 아이어링, “오 기억하고 기억할지어다”, 『리아호나』, 2007년 11월호, 66~69쪽; 말린 케이 켄슨, “기억하여 멸망치 말지어다”, 『리아호나』, 2007년 5월호, 36~38쪽; 줄리 비 벅, “내 왕국에 속한 딸들: 상호부조회의 역사와 업적”, 『리아호나』, 2010년 11월호, 112~115쪽.

개인적인 준비

어떤 배경을 가졌는지 잘 모르는 사람과 구술 역사를 하는 것은 불편할 수 있고 준비되지 않은 느낌이 들 수 있다. 이는 자연스러운 것이고 그들도 여러분과 인터뷰를 할 때 똑같이 느낄 것이다. 여러분과 서술자가 구술 역사를 준비하면서 신뢰의 관계를 구축할 수 있도록 최선을 다한다. 그들과 연락을 할 때 마음을 열고 진심으로 대한다. 그들의 배경과 경험에 대해서 이해하고자 노력한다. 다음 개념을 깊이 생각해 본다.

경청한다 [2.1]

구술 역사가들은 훌륭한 경청자가 되어야 한다. 구술 역사와 경청을 잘하는 것에 대한 경험이 없다면 모르는 사람과 구술 역사를 하기 전에 동료나 가족과 구술 역사를 하는 연습을 해 보는 것을 고려한다. 『구주께서 보여 주신 방법으로 가르침』과 『나의 복음을 전파하라』와 같은 교회 교재는 경청과 구술 역사에 대해 효과적으로 배울 수 있는 훌륭한 자원이다. 『구주께서 보여 주신 방법으로 가르침』과 『나의 복음을 전파하라』는 다음과 같이 가르친다.

여러분이 너무 바빠 보이거나, 너무 비판적이거나, 준비한 자료를 다루는 데 너무 집중한다면, [서술자들은] 질문이나 관심사를 나누는 것을 불편해할 것이다. 영의 속삭임에 따라 계획한 것은 기꺼이 옆으로 미뤄 두고, [서술자들의] 관심사에 귀를 기울인다. 그들의 말을 듣기를 간절히 바라고 있음을 말과 행동으로 보여 준다.¹

사람들은 또한 앉아 있는 자세와 안색, 손의 움직임과 어조, 눈의 움직임을 통해 의사 전달을 한다. 이 무언의 메시지들을 잘 관찰한다. 그것들은 [서술자들의] 감정을 이해하는 데 도움이 될 수 있다. 또한 여러분 자신의 신체 언어에도 주의를 기울인다. 진지하게 경청함으로써 관심과 열의가 있다는 메시지를 보낸다....

여러분이 주의 깊게 경청할 때, 영은 여러분이 무엇을 말해야 할지 알도록 도와줄 것이다. 경청에는 노력과 집중이 필요하다.²

경청은 예비 서술자들과 연락을 하는 순간 시작된다는 것을 기억한다.

경청을 연습하는 동안, 구술 역사를 계획하고 인터뷰를 하며 구술 역사를 제출하는 전체적인 과정에 있어서 객관적인 태도를 유지하는 것이 중요하다. 서술자의 의견에 반대하거나 서술자를 판단하는 것은 구술 역사 담당자의 역할이 아니다. 대신 신체 언어를 통해 경청하고 있다는 것을 보여주고 적절하다면 사려 깊은 확인 질문을 덧붙인다. 권고나 조언을 하지 않는다.

배운다 [2.2]

인터뷰를 하기 전에 서술자, 그리고 다루고 싶은 사건에 대해서 공부한다. 인터뷰 전에 적어도 한 번 서술자와 대화하는 것은 배경 정보를 얻고, 신뢰의 관계를 쌓으며





서술자에게 구술 역사의 과정에 대해서 알려줄 수 있는 효과적인 방법이다. 또한 구술 역사 개요와 그것이 어떻게 쓰일 것인지에 대해 이야기할 수 있는 기회이다. 구술 역사 사전 질문지에 대한 서술자의 답변은 구술 역사에서 다뤄야하는 중요한 주제의 목록을 준비하는데 도움이 될 수 있다.³ 준비하면서, 더 많은 인도와 정보를 구해야 할 부분을 파악한다. 서술자가 선호하는 언어로 말해야 할 수도 있는 핵심 용어와 문장뿐만 아니라 서술자의 이름을 정확하게 발음한다. 여러분과 서술자간의 문화 차이가 있다는 것을 인지한다. 이를 인정하고 정보와 추가적인 설명을 요청해도 된다.

여러분의 역할을 이해한다 [2.3]

구술 역사를 하기 전에 구술 역사 담당자의 책임과 훌륭한 구술 역사의 특성을 공부한다. 구술 역사를 녹음하는 동안 여러분이 말을 하는 시간을 최소화 한다. 구술 역사를 하는 동안 여러분의 이야기만 늘어놓지 않는다. 구술 역사 개요에 따라 대화를 이끌되, 융통성을 발휘한다. 인내하면서 서술자가 가능한 많은 정보를 이야기하게 한다. 서술자가 답변에 대해 생각할 시간을 주고 끼어들지 않는다. 서술자가 답변을 생각하는 동안 침묵의 시간을 가져도 괜찮다.

서술자가 물어볼 경우에 대비하여 민감한 정보와 관련된 교회 역사부의 정책과 서술자의 구술 역사가 어떻게 사용될 수 있는 지에 대해 인지한다.

주

1. 『구주께서 보여 주신 방법으로 가르침』 (2016), 16쪽.
2. 『나의 복음을 전파하라: 선교 사업 지도서』(2018), 185쪽.
3. 구술 역사 전에 서술자를 만날 수 없다면 여러분이 구술 역사를 준비할 수 있도록 서술자에게 구술 역사 사전 질문지를 작성해서 여러분에게 보내달라고 할 방법을 찾는다.

구술 역사 계획하기

서술자를 선정한다[3.1]

서술자는 그들의 경험을 나누는 구술 역사의 주체이다.¹ 교회 역사에 정보와 통찰력을 더할 수 이야기를 가지고 있는 서술자를 찾는다.

예비 서술자가 이미 구술 역사에 참여한 적이 있는지 알기 위해 교회 역사 카탈로그에서 서술자의 이름을 검색해본다. (카탈로그를 검색하는 데 도움이 필요할 시, 여러분을 담당하고 있는 교회 역사부 담당자에게 연락한다.) 예비 서술자의 구술 역사를 목록에서 발견했다면, 그들이 또 다른 구술 역사에 참여할 필요가 있을까? 다른 사람과 구술 역사를 하는 것이 또 다른 가치 있는 관점을 배울 수 있지 않을까?

최대한 다양한 사람들을 능동적으로 포용한다. 연령, 능력 수준, 인종, 문화, 성별, 성적 취향, 언어, 교육 수준, 사회경제적 지위, 국적, 정당, 부족이나 혈통에 관계 없이 서술자를 선정한다.² 어떤 서술자들은 폭넓은 관점을 지닌 교회 지도자일 수도 있다. 그런 서술자들은 여러분의 지역 교회 역사 계획에 종종 포함되어 있다. 다양한 배경을 가진 교회 회원들은 특별한 관점과 통찰력을 제공할 수 있다. 구술 역사 서술자를 선정할 때와 전체적인 구술 역사 과정에 있어서 항상 기도하는 마음으로 영의 속삭임에 따른다.

목적을 정의한다[3.2]

분명한 목적에 집중해 접근할 때, 더 나은 구술 역사를 할 수 있는 가능성이 커진다. 지역의 교회 역사 계획에 부합하는 구술 역사 프로젝트를 생각해본다. 또는 교회 역사부 직원이 여러분에게 프로젝트를 배정해줄 것이다. 프로젝트 배정이나 더 많은 지도가 필요할 시, 여러분을 담당하고 있는 교회 역사부 담당자에게 연락한다.

구술 역사의 목적을 정의하면서 시작한다. 여러분이 성취하고 싶은 것과 서술자의 경험이 교회 역사에 어떤 의미가 있는지를 자문해 본다. 서술자가 가지고 있는 독특한 관점은 무엇인가? 서술자와 구술 역사를 하면서 문서화 할 수 있는 사건이나 주제는 무엇인가?

가능하다면 서술자에게 구술 역사를 요청하기 전에 서술자에 대해서 알아본다. 서술자의 인생에 있어서 중요한 사건들에 대한 이해를 얻는다. 때로는 구술 역사에서 다룰 주제가 될 수 있는 서술자의 부름을 교회 지도자 인명록(CDOL)에서 찾을 수도 있을 것이다. 또한, 서술자를 인터넷에 검색하여 가치 있는 정보를 얻을 수도 있을 것이다.

서술자에게 참여를 요청한다 [3.3]

예비 서술자에게 구술 역사에 참여하도록 요청할 때는 구술 역사의 목적과 언제 어디서 만날 건지, 얼마나 오래 할 것인지에 대해서 설명한다. 서술자에게 교회 역사 인터뷰 동의서에 서명해야 하는 점을 말해야 하고 [privacynotice.ChurchofJesusChrist.org](https://www.privacynotice.ChurchofJesusChrist.org)에서 열람할 수 있는 교회 글로벌 개인정보처리방침을 제공해야 한다.

이 시간은 서술자와 사전에 간단한 구술 역사 대화를 할 수 있는 좋은 기회이다. 구술 역사에서 다룰 수도 있는 주제에 대해서 이야기 할 수 있다. 개인적인 시련과 어려움, 낙담에 대한 내용이 포함되어 있을 수도 있는 주제를 꺼내는 것은 특히 중요하다. 이러한 것들은 구술 역사의 중요한 요소가 될 수 있기에 그러한 것들을 이야기하지 않도록 장려하거나 간과해서는 안된다. 하지만 많은 서술자들이 이러한 주제와 관련해서 민감하게 느낀다. 서술자에게 구술 역사에서 이야기하고 싶지 않은 것이 있는지 사려 깊게 물어보고 민감한 정보는 공개되지 않을 것이라는 점을 설명한다. 구술 역사 전에 신뢰의 관계를 구축하는 것과 안전하고 편안한 환경을 조성하는 것은 서술자가 경험을 자유롭게 나누도록 격려해 줄 것이다. 서술자에게 구술 역사에서 다룰 경험을 기억하는 데 도움이 되는 사진과 일기, 다른 물건들을 가져오도록 요청한다.

구술 역사의 일정을 정한다[3.4]

보통 서술자가 사건 직후에 기억력이 가장 명료하기 때문에 사건 직후에 면담을 하는 것이 가장 좋다. 서술자의 일정을 세심하게 고려한다. 대부분의 서술자들은 하루



중 가장 정신이 맑을 때 구술 역사를 하는 것을 선호할 것이다.

보통 구술 역사는 한 시간에서 두 시간 정도 이내에 진행되어야 한다. 구술 역사는 여러 면에서 힘든 일이므로 서술자를 배려하여 한 시간이 지나면 구술 역사를 마친다. 한 시간이 되었는데 이야기할 것이 더 남았다면 다른 날 추가 구술 역사 일정을 잡는 것을 고려한다. 교회 역사 인터뷰 동의서 원본은 구술 역사 인터뷰를 여러번 진행하는 경우에 모두 적용될 것이다.

개요의 초안을 작성한다 [3.5]

구술 역사가 매끄럽게 진행되고 주제에서 벗어나지 않도록 구술 역사를 하기 전에 주제 목록이 포함된 개요를 작성한다. 구술 역사 담당자는 일반적으로 서술자와의 사전 구술 역사 대화에서 개요를 작성하기 시작한다.

서술자의 인생에 관한 일반적이고 친숙한 질문, 즉 초년 시절, 교육, 결혼, 자녀, 직업 등에 관한 질문들로 구술 역사 개요를 시작한다. 이러한 주제에 대해서 이야기하면 서술자가 편안하게 느낄 수 있고 구술 역사를 위한 맥락을 제시해 줄 수 있으며, 남은 구술 역사를 친숙한 분위기 속에서 진행할 수 있다. 구술 역사의 목적과 교회 역사에 대한 서술자의 특별한 관점을 기억하면서 개요의 나머지 부분을 추가 주제들로 구성한다. 서술자가 자유롭게 이야기하고 경험에 대해서 생각해 볼 수 있는 개방형 확인 질문과 말, 설명을 만들어 본다.

융통성 있게 구술 역사를 진행한다. 개요를 너무 엄격하게 따르면, 서술자의 자연스러운 사고를 방해할 수 있고 중요한 세부 사항이 빠질 수도 있다. 모든 구술 역사는 서로 다를 것이다.

구술 역사 개요 견본은 교회 역사 고문 웹사이트에서 열람할 수 있다. 구술 역사 개요 견본은 교회에서의 다양한 역할을 위해 준비되어 있으며 서술자에 맞게 수정해야 한다. 도움이 필요하면 교회 역사부 담당자에게 연락한다.

주

1. “Narrator,” Oral History Association (oralhistory.org)
2. 제프리 알 홀랜드, “입으로 부르는 노래, 마음에서 울리는 노래”, 『리아호나』, 2017년 5월호, 49~51쪽 참조.

구술 역사 녹음하기

장소 [4.1]

서술자에게 안전하고 편안하며 과도한 소음이나 방해 요인이 없는 장소를 선택한다. 대부분의 구술 역사는 교회 집회소나 서술자의 집, 또는 온라인 상에서 녹음된다. 어디서 만나든지 소음과 방해 요인을 최소화한다.

장비 [4.2]

교회 역사부 표준에 맞는 음향과 영상, 사진 장비를 선택한다. 여러분을 담당하고 있는 교회 역사부 담당자는 장비와 선택과 사용방법에 대해서 알려줄 수 있다. (다음 표에서 사용 가능하고 권장하는 디지털 음성 및 영상 파일 형식을 참조한다.)

녹음 유형	권장 파일 형식	사용 가능한 파일 형식
오디오	.wav	.mp3 (192 kbps)
동영상	.mov	.mp4 (MPEG-4 AVC/H.264)

녹음기나 카메라를 두는 자리는 중요하다. 녹음기는 여러분과 서술자 사이의 삼각대나 부드러운 천, 또는 스펀지 위에 둔다. 영상 녹화 카메라는 모든 참여자가 보일 수 있는 위치에 두고 녹화하는 동안에는 줌인이나 줌아웃을 하지 않는다. 가능하다면 카메라 뒤에 조명을 두고 서술자의 얼굴을 비춘다.

구술 역사의 내용이 담긴 디지털 파일을 어떤 방식으로든 변경하지 않는다. 교회 역사 도서관에서 필요한 변경을 할 것이다.

구술 역사 보조 [4.3]

구술 역사를 녹음할 때 보조가 있으면 도움이 될 것이다. 보조가 녹음본을 다시 들으면서 인터뷰를 정리하는 데 도움이 되는 메모를 할 수 있다. 또한, 보조가 있으면 기술적인 문제 대신에 서술자에게 집중할 수 있다.





교회 역사 인터뷰 동의서 [4.4]

구술 역사를 시작하기 전에 교회 역사 인터뷰 동의서를 서술자와 함께 다시 한번 살펴보고 서명을 요청한다. 동의서에는 교회가 어떻게 녹음본을 관리하고 접근권을 제공할 건지에 대해 나와 있다고 설명한다. 구술 역사 동의서는 교회에 녹음본을 소지하고 사용할 법적 권리를 부여한다. 서명이 날인된 동의서가 없으면 구술 역사는 교회 역사부에 가치 제한적이다. 교회 역사 인터뷰 동의서에 서술자의 출생년도를 기입한다. 이 정보는 여러분이 구술 역사를 처리하며 교회 역사부가 녹음본을 소유하고 사용하는 데 도움이 될 것이다. “교회 대표자”로서 동의서에 서명하고 스캔하여 구술 역사 파일과 함께 교회 역사부 담당자에게 제출한다. 교회 역사 인터뷰 동의서 원본을 교회 역사부 담당자에게 우편으로 보낸다.

교회 역사 인터뷰 동의서는 제한된 몇 가지의 언어로만 이용 가능하다. 서술자가 제공된 버전을 읽을 수 없다면 동의서는 구속력이 없을 것이다. 동의서에 대한 질문이나 우려 사항이 있다면 교회 역사부 담당자에게 연락한다. 교회 역사 인터뷰 동의서는 교회 역사 고문 웹사이트에서 (이용 가능한 모든 언어로) 열람할 수 있다.

사전 구술 역사 유의 사항 [4.5]

서술자에게 구술 역사를 하는 동안 무엇을 할 것인지에 대해 다시 한번 알려주면서 서술자를 편안하게 한다. 구술 역사를 하는 동안 여러분이 메모를 할 것이고 녹음기가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 가끔 녹음기를 볼 것이라는 것을 설명한다. 구술 역사가 방해받을 수 있다면 무엇을 할 것인지 설명하고 쉬어 가야 할 필요가 있다면 언제든지 구술 역사를 잠깐 멈출 수 있다는 점을 서술자에게 알려준다.

인종, 국적, 언어, 성별로 인한 차이, 그리고 여러분과 서술자 간의 장벽을 만들 수 있는 모든 요인을 방지하기 위해 최선을 다한다. 편안한 분위기를 조성하기 위해 서술자는 구술 역사를 하는 동안 친구나 가족에게 함께 앉아 있도록 초대할 수도 있다. 적절하다면 구술 역사 담당자도 그렇게 할 수 있다. 구술 역사에 도움이 되는 데 적합한 언어 능력이나 문화에 대한 이해도를 가지고 있는 파트너를 찾아야 할 수도 있다. 구술 역사를 녹음할 수 있는 가장 좋은 방법을 알기 위해 영, 서술자의 취향, 그리고 여러분의 판단력에 의지한다. (“언어” 8쪽 참조)

녹음을 시작하기 전에 구술 역사를 기도로 시작한다.

인터뷰 시작 설명 [4.6]

참석자와 날짜와 장소를 소개하고* 구술 역사의 목적에 대한 간략한 설명을 하면서 시작한다. 예시:

제 이름은 _____
_____입니다.
오늘은 _____입니다. 저는

지역의 교회 역사 고문입니다. 저는
_____와/과
_____에서 인터뷰를
할 것 입니다. 우리는

_____에 대해서
이야기 할 것 입니다.

*화상 회의 앱을 사용한다면 모든 참석자의 위치를 설명한다.

예시: “제 이름은 톨리 나포이고, 사모아 교회 역사 고문입니다. 오늘 날짜는 2016년 5월 27일입니다. 저는 이오세파 탕이와 사모아 아피아에 있는 그분의 자택에서 구술 역사를 할 것입니다. 이오세파는 사모아의 교회 복지 담당자입니다. 오늘 우리는 2009년에 사모아를 덮친 쓰나미에 대한 그분의 경험을 나누려고 합니다.”

질문하기 [4.7]

서술자가 자세하고 긴 답변을 할 수 있는 개방형 질문을 한다. 예 또는 아니요와 같은 단답으로 이어질 수 있는 질문은 피한다. 분명한 설명을 위해 확인용 질문을 하고 주제가 더 자세한 내용으로 다뤄질 수 있는지 본다. 서술자의 답변은 구술 역사를 예상치 못했지만 가치 있는 방향으로 이끌 수 있는 추가 질문을 하게 할 수 있다.

서술자가 부정확하거나 앞뒤가 맞지 않는 말을 하는 경우도 가끔 있다. 절대로 서술자의 답변을 정정하거나 답변에 반박하지 않는다. 대신에 분명한 설명을 구하는 질문을 한다.

메모하기 [4.8]

구술 역사를 하는 동안 구술 역사 개요나 다른 종이에 메모를 하고 추가 질문을 작성한다. 중요한 이름과 장소, 주제의 목록을 메모한다. 후에 구술 역사를 정리할 때 이 메모가 도움이 될 것이다. 구술 역사가 끝나면 정확하게 메모했는지 서술자와 확인하고 가능하다면 이야기했던 중요한 인물들의 출생 및 사망 연도를 기록한다.

언어 [4.9]

서술자에게 가장 편한 언어로 구술 역사를 진행한다. 서술자가 가장 선호하는 언어로 구술 역사를 하면 서술자가 거리낌 없이 자기 자신을 명확하게 표현할

확인 질문

그것에 대해 좀 더 얘기해주세요.

그 일로 어떤 기분이 드셨나요?

그 문제를 어떻게 해결하셨나요?

함께 있던 사람은 누구인가요?

어디에서 일어났나요?

그 일이 왜 일어났다고 생각하시나요?

다음엔 어떻게 되나요?

예시를 나눠주세요.

당신이/그들이/그것이 시간이 흐르면서 어떻게 변했나요?

어떻게 그것을 이뤘나요?

그것이 당신이나 다른 사람들에게 어떤 영향을 주었나요?



수 있다. 구술 역사에서 권장되는 언어는 없다. 실시간 번역앱과 같이 소통에 도움이 될 수 있는 기술을 사용하는 것을 고려한다.

또한, 번역사나 통역사의 도움을 요청할 수 있다. 그렇게 할 때, 번역사나 통역사가 개인 정보의 중요성을 인지하고 민감한 정보에 대해서 주의할 수 있도록 한다. 번역사나 통역사 역시 기증 동의서에 서명해야 한다. 일반적으로, 여러분이 서술자가 선호하는 언어를 할 수 없고 통역사를 쓰기로 했다면, 세 가지 선택 사항이 있다.

- 통역사에 의지한다(권장됨)—구술 역사를 시작하기 전에 구술 역사의 목적과 여러분의 기대 사항, 그리고 통역사의 역할에 대해서 통역사와 이야기 한다. 통역사가 많은 부분에서 구술 역사를 하는 동안 구술 역사 담당자 역할을 할 것이기 때문에 구술 역사 훈련 자료를 다시 살펴본다. 통역사가 서술자의 답변이 적절한지 결정할 수 있고 필요하다면 추가 질문을 할 수도 있다는 점을 설명한다.
- 순차 통역—통역사가 매 질문마다 서술자의 답변을 요약하고 구술 역사 담당자의 요청을 받을 때 추가 질문을 한다.
- 동시 통역—문장마다 통역하는 것.

각각의 통역 방법은 구술 역사의 질과 할당된 시간동안 녹음하는 정보의 양에 직접적인 영향을 끼친다.

구술 역사는 공식 교회 역사부 출판물(『성도들』)이나 다른 교회 출판물(『친구들』 또는 『리아호나』)처럼 기관의 필요가 있는 상황이 아니라면 다른 언어로 번역되지 않을 것이다.

다른 기록물 수집하기 [4.10]

서술자가 역사적으로 중요한 기록을 가지고 있고 이를 기꺼이 나누고자 하는 경우가 가끔 있다. 그럴 경우에는 교회를 위해서 그 물건을 스캔하거나 사진을 찍어도 되는지 물어본다.

일반적으로 현장에서 표준화된 크기의 문서 몇장을 캡처하기 위해서 휴대용 스캐너나 스캔 앱을 사용할 수 있다. 교회 역사부의 디지털화 표준을 따른다. 수집품이 많거나 크기가 크다면 기록은 다른 장소에서 디지털화 할 수 있다.

기록을 수집할 때 인터뷰 동의서와 함께 기증 동의서에도 서술자의 서명을 받아야 한다. 『교회 역사 지도서: 기록물 수집』을 참고한다.

구술 역사 정리하기

구술 역사는 정리되고 역사부에 제출될 때까지 끝난 것이 아니다. 구술 역사를 정리하는 것은 내용에 대한 설명을 제공하여 해당 내용이 적절하게 목록화되고 나중에 찾을 수 있도록 하는 것이다. 또한 메모와 파일을 정리해서 교회 역사부에 제출하는 것을 포함한다.

구술 역사 담당자는 정리를 할 책임이 있다. 구술 역사에 대한 기억이 남아 있는 구술 역사 직후에 정리를 하는 것이 가장 좋다. 구술 역사를 하는 동안 메모를 잘 하면 구술 역사를 효율적으로 정리하는 능력이 향상될 것이다.

구술 역사 폴더 [5.1]

구술 역사의 파일을 저장할 수 있는 안전한 컴퓨터에 폴더를 만든다. 서술자의 이름으로 폴더명을 만든다. 구술 역사가 끝난 직후 녹취록과 다음을 포함하는 관련 파일을 함께 이 폴더에 복사한다.

- 교회 역사 인터뷰 동의서
- 구술 역사 개요
- 메모
- 서술자 사진 (.tiff 권장)
- 주고 받은 연락
- 그 외 구술 역사 관련 기록들

구술 역사 직후 가능한 빨리 역사부에 녹취록과 그 외 파일을 전송한다. 가능하다면 구술 역사의 복사본을 보관용으로 가지고 있다.

구술 역사 설명 [5.2]

구술 역사의 설명 내용을 통해 교회 역사 도서관 목록에서 해당 내용을 검색할 수 있게 될 것이다. 구술 역사의 설명에는 한두 개의 소개하는 문장과 다루었던 중요한 주제가 포함된다.

대부분의 경우에, 설명을 작성할 때 구술 역사 개요의 주요 주제를 사용할 수 있다. 중요한 주제는 구술 역사 인터뷰 동안 중점적으로 다뤄진 주제이자 관련 정보를 포함한 것이어야 한다. 단순히 언급되기만 했거나 자세하게 다루지 않았던 주제는 생략한다. 더불어 구술 역사 개요 원본에 포함되어 있지 않았던 중요한 주제도 포함시킨다.

중요 주제 목록에 충분히 설명되지 않은 구술 역사의 특정 부분에 강조 표시를 하고 싶을 수도 있다.(예를 들어 역사적으로 중요하거나 신앙을 키워주는 이야기) 그럴 때는 주제 문장 다음에 문장을 추가한다.



다음 시나리오를 생각해 본다.

사무엘 제이 플로레즈의 삶과 캘리포니아 로스앤젤레스 지역에서의 교회 봉사에 대한 구술 역사.

주제에는 다음과 같은 것들이 포함된다.

- 캘리포니아 남부에서 성장했다. 1982년부터 1984년까지 브리검 영 대학교에 재학했고, 1984년부터 1986년까지 캘리포니아 대학교 리버사이드에서 재학했다. 회계학을 전공했다.
- 스티븐 제이 플로레즈(아버지)는 19살에 교회로 개종했고 교회에서 자랐다. 형에 의해 다시 교회로 돌아왔다.
- 선교사로 봉사하기로 한 결정; 교회 활동; 페루 리마 북 선교부로 가기 일주일 전에 여자친구인 사만다 클레이튼에게 침례를 주었다(봉사 기간: 1979~1981); 페루 선교사 훈련원에서의 경험.
- 귀환 후 사만다와 결혼하고 캘리포니아 옥스 와드의 감독으로 봉사했다.(봉사 기간: 1996~2000) 캘리포니아 무리에타 스테이크 회장으로 봉사했다.(봉사 기간: 2010~2019)
- 플로레즈는 테나자 화재로 피해를 입은 사람들을 돕기 위한 스테이크의 노력에 대해서 자세히 말한다.(2019년)
- 플로레즈는 간증으로 면담을 마친다.

북미 서 지역의 교회 역사 고문인 제프와 앨리스 스미스와의 구술 역사

구술 역사에서 찍은 플로레즈의 사진을 포함시킨다.

구술 역사 접근권 [5.3]

구술 역사에는 신성하거나 개인 정보이거나 기밀이거나 민감하다는 이유로 공개되어서는 안되는 정보가 포함되어 있을 수도 있다. 구술 역사를 정리할 때 문제를 야기할 수 있는 정보를 구별한다. 이 작업은 추후 교회 역사부가 자료에 대한 접근권을 제공할 때 적절한 조치를 취하는 데 도움이 될 것이다.



- 신성한 정보는 성전 의식, 의례, 의복, 또는 공개 여부를 공식적으로 승인받지 않았고 엔다우먼트를 받은 교회 회원들 사이에서나 헌납된 성전 안에서만 이야기되는 다른 성스러운 것들을 말한다.

구술 역사에서 서술자가 성전에서의 특별한 경험에 대해서 이야기하는 경우도 있다. 이 이야기와 관련된 성전 의식, 의례나 의복에 대한 자세한 사항은 성스러운 것이다.

- 개인 정보는 서술자를 비롯한 생존 인물을 식별할 수 있는 정보를 말한다. 진료 내역, 교회 참석, 출생 날짜, 전화번호, 주소, 그 외 연락처, 정신 질환, 학교 생활기록부, 정부의 신원 확인용 번호, 계좌번호, 연봉, 신체적 또는 정서적 학대 등이 될 수 있다.

개인 정보는 신뢰의 문제다. 개인과 기관은 개인 정보가 그들이 동의했던 방식이나 정보를 수취하는 기관의 개인 정보 관련 정책과 개인 정보 관련 법에 따라 처리되고 사용될 것이라는 점을 신뢰하며 개인 정보를 공유한다.

교회가 개인 정보를 수집할 때는 교회가 적절한 방법으로 정보를 사용할 것이라는 신뢰도가 훨씬 높다. 미국은 사전 안내와 동의 없이 특정 개인 정보를 노출하지 못하도록 하는 특정 산업 제한법을 통과시켰다. 유럽 연합은 이름처럼 간단한 것을 포함한 개인 정보의 보호권을 기본권으로 인정했다. 전 세계적으로 입법기관과 관습법 원칙에서 특히 살아있는 사람에 대한 개인 정보나 개인이나 가족에게 수치감을 주거나 피해를 주는 개인 정보가 동의 없이 승인받지 않은 채로 사용되는 것을 오래전부터 금지해왔다. 더 많은 정보는 privacy.notice.ChurchofJesusChrist.org에서 교회 글로벌 개인정보처리방침에서 볼 수 있다.

- 기밀 정보는 기업 내부나 교회의 지도력 관련 정보를 포함한다. 이러한 기밀 정보에는 감독과의 접견이나 선도 절차(교회 회원 자격 평의회)와 같은 비공개 모임, 와드나 스테이크의 복지 관련 정보, 내부 보안 정책, 예산, 십일조, 영리사업의 수입 등과 같은 재정이나 통계 정보, 발표되지 않은 계획이나 정책 등과 같은 정보가 포함된다.



구술 역사에서 서술자는 지역 단위에서의 부름이나 교회 직장에서의 역할로 인해 민감하다고 여겨지는 정보에 대해서 이야기할 수도 있다. 그러한 정보는 기밀 사항인 경우가 종종 있다.

주의해야 하는 그 외 정보는 다음과 같다.

- 지나치게 저속하고 폭력적이거나 인종 차별적인 말을 포함한 불쾌한 내용
- 문화의 다양성으로 인해 민감하거나 성스럽다고 간주될 수 있는 정보
- 법정에서 명예 훼손이라고 판결받은 정보
- 서술자가 특별히 걱정이라고 설명한 내용

교회 역사부는 구술 역사와 모든 해당 기록에 대한 접근권을 관리할 때 추가적인 기준을 고려한다. 이러한 것에는 지식재산권과 그 외 법이나 규정상 문제가 될 수 있는 것들을 포함된다.

디지털 파일 전송 [5.4]

교회 역사부에 디지털 파일을 전송하는 방법은 시간이 흐름에 따라 달라진다. 현재 지침에 대해서 교회 역사부 담당자에게 물어본다. 구술 역사 파일은 가끔 물리적인 방법으로 역사부에 발송되어야할 수도 있다.

파일을 발송하거나 디지털 파일을 전송한 뒤에는 교회 역사부 담당자에게 항상 알린다.

필사본 [5.5]

교회 역사부는 대부분의 경우에는 구술 역사의 필사본을 만들지 않는다. 구술 역사의 필사본을 만드는 데에는 많은 시간이 소요된다. 한 시간 분량의 구술 역사를 필사하는 데는 네 시간에서 열 시간이 소요된다. 필사본을 만들 필요가 있다면 필사 지침에 대해서 교회 역사부에 문의한다.

서술자용 사본 [5.6]

서술자의 요청이 있을 시 구술 역사의 사본을 제공할 수 있다. 사본을 가족과 함께 공유할 수 있으나 인터넷에 올리거나 다른 사람과 공유하는 것은 지양해야 하는 점을 설명한다. 교회 역사부에서 서술자에게 구술 역사의 사본을 보내지는 않을 것이다.

메모

[illegible]

